

# Informe de subvenciones para el Aprendizaje Temprano de Niños en el Condado de Buncombe para el año fiscal 2022 (Buncombe County Childhood Early Learning Grant Report for Fiscal Year 2022)

<b>Nombre de la Organización:</b>	Colaborativa La Milpa	
<b>Nombre del Proyecto:</b>	PODER Emma Cooperativa de servicios compartidos y red ECE bilingües	
<b>Trimestre del informe:</b> (Marque uno)		Trimestre 1 (1 de julio, 2021 - 30 de septiembre, 2021)
		Trimestre 2 (1 de octubre, 2021 - 31 de Diciembre, 2021)
		Trimestre 3 (1 de enero, 2022 - 31 de marzo, 2022)
	x	Trimestre 4 (1 de abril, 2022 - 30 de junio, 2022)

## Resumen narrativo de las actividades relacionadas con la subvención: Narrative summary of grant-related activities:

Proporcione respuestas breves que se ajusten al cuadro proporcionado

<b>Actualizaciones generales del proyecto:</b>  (General project updates)	<p>La Cooperativa y Red de Recursos Compartidos en Educación Temprana de PODER Emma, en este último trimestre, las socias de la Cooperativa hemos logrado completar el entrenamiento del <b>Currículum Heggerty</b>, nos sentimos muy felices por este logro y muy agradecidas con el Condado de Buncombe por habernos brindado el recurso para poder realizarlo y por confiar en nosotras. También hemos empezado a revisar y recibir entrenamiento del libro <b>Fundamentos de Carolina del Norte para el Aprendizaje y Desarrollo Temprano</b>, que es la guía de maestrxs, educadorxs, padres, madres y tutores enfocados en la educación de infantes en el estado de Carolina del Norte. Paul Castellloe y Cheyenne Emmet, Co-directores de Seeds of Hope in Action, y ex-maestrxs de la escuela elemental de Emma, son quienes nos están entrenando.</p> <p>The Cooperative and Network of Shared Resources in Early Education of PODER Emma, in this last quarter, the members of the Cooperative have managed to complete the training of the Heggerty Curriculum, we are very happy for this achievement and very grateful to the County of Buncombe for having us provided the resource to be able to do it and for trusting us. We have also begun reviewing and receiving training on the North Carolina Foundations for Early Learning and Development book, which is the guide for teachers, educators, parents, and guardians focused on early childhood education in the state of North Carolina. Paul Castellloe and Cheyenne Emmet, Co-directors of Seeds of Hope in Action, and former teachers at Emma's elementary school, are the ones who are training us.</p>
---	---

<p><b>Actividades relacionadas al aumento de la equidad, la diversidad y la inclusión: ((Activities related to increasing equity, diversity and inclusion))</b></p>	<p>Nos sentimos muy orgullosas de haber tenido el acceso a entrenamientos conocimientos que, de no estar formada la Cooperativa y Red de Recursos Compartidos en Educación Temprana de PODER Emma, no habríamos podido recibir. Los entrenamientos han sido tan focalizado y de tanto valor para conocer más sobre el desarrollo de lxs niños de menos de 5 años, ya que la mayoría de las socias de la Cooperativa y Red son mujeres inmigrantes de habla español y que, aunque sus conocimientos y experiencias sobre el cuidado de niños es extensa, con la teoría recibida y la práctica han podido brindar no solo cuidado a lxs niños de la comunidad sino que también ahora brindan educación no importando el idioma.</p> <p>We feel very proud to have had access to knowledge training that, had the PODER Emma Cooperative and Network of Shared Resources in Early Education not been formed, we would not have been able to receive. The trainings have been so focused and of such value to learn more about the development of children under 5 years of age, since most of the members of the Cooperative and Network are Spanish-speaking immigrant women and that, although their knowledge and experiences on child care is extensive, with the received theory and practice they have been able to provide not only care to the children of the community but also now provide education regardless of language.</p>
<p><b>Actividades relacionadas al aumento de la excelencia operativa: (Activities related to increasing operational excellence)</b></p>	<p>En este trimestre, realizamos tres entrenamientos del Currículo Heggerty, un entrenamiento de CPR y tres entrenamientos relacionados al libro Fundamentos de Carolina del Norte para el Aprendizaje y Desarrollo Temprano, una reunión para conocer sobre el teatro infantil y un taller "Trabajando la expresión corporal y emociones con niños menores de 5 años".</p> <p>This quarter, we held three Heggerty Curriculum trainings, one CPR training, and three trainings related to the North Carolina Foundations for Early Learning and Development book, a meeting to learn about children's theater, and a workshop "Working on Body Expression and emotions with children under 5 years old".</p>

# Informe de subvenciones para el Aprendizaje Temprano de Niños en el Condado de Buncombe para el año fiscal 2022 (Buncombe County Childhood Early Learning Grant Report for Fiscal Year 2022)

<b>Nombre de la Organizac</b>	Colaborativa La Milpa		
<b>Nombre del Proyecto:</b>	PODER Emma Cooperativa de servicios compartidos y red ECE bilingües		
<b>Trimestre del informe:</b> (Marque uno)		Trimestre 1 (1 de julio, 2021 - 30 de septiembre, 2021)	
		Trimestre 2 (1 de octubre, 2021 - 31 de Diciembre, 2021)	
		Trimestre 3 (1 de enero, 2022 - 31 de marzo, 2022)	
	x	Trimestre 4 (1 de abril, 2022 - 30 de junio, 2022)	

## Progreso hacia las metas anuales (Progress towards annual goals)

Medidas (Measurements)	Meta Anual	Resultados Reales (Ingresar Datos) Incluya solo datos nuevos para el trimestre específico				Progress towards the Annual Goal
		Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4	Progreso
# de participantes en la Red y Cooperativa de ECE bilingüe (# of participants in the bilingual ECE Cooperative Network)	15	13	2	0	2	17
# de reuniones de la Red Cooperativa de ECE bilingüe (# of meetings of the bilingual ECE Cooperative Network)	12	2	4	5	9	20
# de Maestros Visitantes de Enriquecimiento (# of Visiting Enrichment Teachers)	5	5	0	0	0	5
% de participantes de desarrollo profesional que demuestren habilidades mejoradas (% of participants in professional development trainings who demonstrate enhanced skills)	80%	0.5	20%	10%	10%	90%
# de niños bajo el cuidado de proveedores de la Cooperativa y de la Red (# of children under the care of providers in the Cooperative Network)	30	30	0	0	0	30
% de proveedores de la Cooperativa que demuestren una mayor capacidad en el modelo de seguimiento del desarrollo infantil de Heggerty Phonemic Awareness Curriculum (% of providers who demonstrate increased proficiency in the Heggerty Phonemic Awareness Curriculum model)	80%	0.3	50%	0%	20%	100%

**Comentarios:**

En la Cooperativa y Red de Recursos Compartidos en Educación Temprana de PODER Emma, hemos logrado alcanzar las metas propuestas en esta subvención, estamos muy emocionadas de haber alcanzado a más personas de la comunidad y continuar con nuestro modelo de Recursos Compartidos, que es un modelo equitativo, justo e inclusivo. Agradecemos mucho el apoyo y la confianza que el Condado nos brinda, y estamos listas para el próximo ciclo de subvención en el cual seguiremos entrenando y recibiendo conocimientos enfocados en el Desarrollo y bienestar de lxs niñxs, porque al final de cuentas, nuestro objetivo es que lxs niñxs que reciben cuidados y educación de las socias de la cooperativa y red, tengan mejores oportunidades de desarrollo en su primera infancia.

At the PODER Emma Early Education Shared Resource Network and Cooperative, we have managed to achieve the goals proposed in this grant, we are very excited to have reached more people in the community and continue with our Shared Resource model, which is a model equitable, fair and inclusive. We greatly appreciate the support and trust that the County gives us, and we are ready for the next grant cycle in which we will continue training and receiving knowledge focused on the Development and well-being of children, because at the end of the day, our goal is that The children who receive care and education from the members of the cooperative and network have better development opportunities in their early childhood.

## Informe de subvenciones para el Aprendizaje Temprano de Niños en el Condado de Buncombe para el año fiscal 2022 (Buncombe County Childhood Early Learning Grant Report for Fiscal Year 2022)

<b>Nombre de la Organizac</b>	Colaborativa La Milpa		
<b>Nombre del Proyecto:</b>	PODER Emma Cooperativa de servicios compartidos y red ECE bilingües		
<b>Trimestre del informe:</b> (Marque uno)		Trimestre 1 (1 de julio, 2021 - 30 de septiembre, 2021)	
		Trimestre 2 (1 de octubre, 2021 - 31 de Diciembre, 2021)	
		Trimestre 3 (1 de enero, 2022 - 31 de marzo, 2022)	
	x	Trimestre 4 (1 de abril, 2022 - 30 de junio, 2022)	

### Uso de fondos hasta la fecha y consideraciones presupuestarias Use of funds to date and budget considerations

Categoría de gasto	Presupuesto	Gasto total (Ingrese datos)				Restante
		Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4	
Personal (Personnel)	\$ 20,800	\$ 9,096	\$ 10,696	\$ 1,008		\$ -
Viajes/Entrenamiento (Travel/Training)	\$ -					\$ -
Tecnología (Technology)						\$ -
Plan de estudios/Evaluaciones (Curriculum /	\$ 2,000	\$ 599		\$ 741	\$ 521	\$ 139
Licencias/Cuotas de membresía (Licenses /	\$ -					\$ -
Nutrición (Nutrition)	\$ 1,000	\$ 115	\$ 732	\$ 153	\$ 71	\$ (71)
Transportación (Transportation)						\$ -
Suministros/Materiales (Supplies/Materials)	\$ 500		\$ 308	\$ 25	\$ 225	\$ (58)
Mantenimiento/Reparación del edificio (Building						\$ -
Alquiler/Ocupación del lugar/Servicios públicos						\$ -
Muebles (Furniture)						\$ -
Zonas de juegos/Espacios al aire libre (Play areas /						\$ -
Impresión/Comercialización/Sitio Web/Gastos de						\$ -
Gastos de administración (Legales, Contables, Seguros, etc.) (Administrative expenses (Legal, Accounting, Insurance, etc.))	\$ 4,600	\$ 900	\$ 900	\$ 1,350	\$ 1,350	\$ 100
Otro (interpretación, cuidado de niños para reuniones, maestros suplentes/de enriquecimiento) (Interpretation, Childcare for meetings, substitute/enhancement teachers)	\$ 7,100	\$ 398	\$ 3,052	\$ 2,340	\$ 1,420	\$ (110)
<b>Total</b>	<b>\$ 36,000</b>	<b>\$ 11,108</b>	<b>\$ 15,688</b>	<b>\$ 5,617</b>	<b>\$ 3,587</b>	<b>\$ -</b>

**Comentarios:**